

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЛЬВІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ФІЗИЧНОЇ КУЛЬТУРИ
ІМЕНІ ІВАНА БОБЕРСЬКОГО

ФАКУЛЬТЕТ ТУРИЗМУ

ФАКУЛЬТЕТ ПІСЛЯДИПЛОМНОЇ ТА ЗАОЧНОЇ ОСВІТИ

КАФЕДРА УКРАЇНСЬКОЇ ТА ІНОЗЕМНИХ МОВ

ІНОЗЕМНА МОВА

ПРОГРАМА

ОБОВ'ЯЗКОВОЇ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Освітній ступінь рівень – бакалавр

Галузь знань – 24 Сфера обслуговування

Спеціальність – 242 Туризм і рекреація

Освітньо-професійна програма – Туризм і рекреація

Мова навчання – українська

Компонент освітньо-професійної програми – обов'язковий

Львів – 2024

Навчальна програма обов'язкової компоненти освітньої програми «Іноземна мова» для студентів спеціальності 242 Туризм і рекреація денної та заочної форм навчання.

Розробники: *Юрко Надія Анатоліївна*, старший викладач кафедри української та іноземних мов

Олійник Ірина Зеновіївна, викладач кафедри української та іноземних мов

Навчальна програма затверджена на засіданні кафедри української та іноземних мов
Протокол від «16» серпня 2024 року № 1

Завідувач кафедри
української та іноземних мов

(підпис)

(Романчук О. В.)
(прізвище та ініціали)

Обговорено та рекомендовано вченою радою факультету фізичної культури і спорту
Протокол від « ____ » _____ 2024 року № ____

Голова вченої ради
факультету туризму

(підпис)

(Холявка В. З.)
(прізвище та ініціали)

Обговорено та рекомендовано вченою радою факультету післядипломної та заочної освіти
Протокол від « ____ » _____ 2024 року № ____

Голова вченої ради
факультету післядипломної
та заочної освіти

(підпис)

(Худоба В. В.)
(прізвище та ініціали)

ВСТУП

Іноземна мова має на меті формування умінь і навичок комунікативної спроможності у спілкуванні іноземною мовою в усній і письмовій формах. Курс названої дисципл, термінології в галузі туризму, отримання навичок перекладу текстів, реферування та анотування професійно-орієнтованої літератури, а також підготовку до подальшої самостійної роботи з фаховим матеріалом. Успішне вивчення дисципліни забезпечить практичне оволодіння студентами системою іноземної мови та особливостями її функціонування в комунікативно-мовленневих ситуаціях у сфері їхньої майбутньої професійної діяльності.

Програма вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова» складена відповідно до освітньо-професійної програми «Туризм і рекреація» з підготовки бакалаврів спеціальності 242 Туризм і рекреація.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є іноземна мова для спеціальності 242 Туризм і рекреація.

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова» є вивчення особливостей комунікації у професійному середовищі; практичне оволодіння усним (монологічним та діалогічним) та писемним мовленням, граматичним та лексичним матеріалом, навиками читання та аудіювання в обсязі обумовленої професійними потребами тематики.

Основними завданнями вивчення дисципліни «Іноземна мова» є:

- *Розширення словникового запасу, вивчення загальнонавчальної, спеціальної, наукової, термінологічної лексики.*
- *Актуалізування знань з теми усного мовлення.*
- *Оволодіння навичками письмового перекладу, реферування та анотування літератури з фаху.*
- *Удосконалення навичок аудіювання.*
- *Вживання граматичних явищ в усному мовленні та на письмі.*
- *Розвиток словесно-логічного мислення, удосконалення знань мови.*
- *Практичне володіння усним мовленням: продуктивне спілкування із використанням нових ЛО, граматичних явищ.*

Аудіювання: розуміти основні ідеї та розпізнавати відповідну інформацію під час дискусій, доповідей, бесід, що за темою пов'язані з навчальним процесом та спеціальністю; розуміти основний зміст розмови з носіями мови у нормальному темпі в навчальному та професійному середовищах;

Читання: читати й розуміти автентичні тексти академічного та професійного характеру; розуміти основну ідею статей, звітів і доповідей з сучасної навчальної та професійної тематики; розпізнавати широкий діапазон термінологічної лексики у навчальній та професійній сферах;

Говоріння:

- **діалогічне мовлення:** ставити і відповідати на питання, обмінюватись думками та інформацією у передбачуваних повсякденних ситуаціях; складати діалоги з надаванням необхідних пояснень та коментарів на загальні та професійні теми;
- **монологічне мовлення:** виступати з підготовленими індивідуальними презентаціями, щодо широкого кола тем академічної сфери та професійного спрямування; залучати для викладу певної теми матеріал суміжних тем, розширюючи й поглиблюючи її, комбінуючи і варіюючи матеріал за формою та змістом; оптимально використовувати мовний матеріал (лексичний, граматичний) певної теми;

Письмо: складати тексти на теми, пов'язані з навчальною та професійною сферами, використовуючи інформацію з різних джерел; писати різні типи листів, резюме; здійснювати письмовий переклад оригінальних фахових текстів; складати простий та розгалужений план фахового тексту.

Міждисциплінарні зв'язки:

- опанування навчальної дисципліни ґрунтується на знаннях, які здобувачі отримали під час вивчення іноземної мови, української мови у закладах загальної середньої освіти; української мови професійного спілкування у закладах фахової передвищої та вищої освіти;
- основні положення навчальної дисципліни мають застосовуватися при вивченні таких дисциплін: «Туристичне країнознавство», «Організація краєзнавчо-туристичної діяльності», «Рекреаційно-оздоровча-діяльність», «Організація туристичних подорожей», «Організація готельного господарства», «Організація ресторанного господарства», «Організація екскурсійної діяльності», «Туроперейтинг».

2. Компетентності та програмні результати навчання

Згідно з вимогами освітньої програми здобувачі повинні набути такі **компетентності**:

інтегральну:

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми у сфері туризму і рекреації як у процесі навчання, так і в процесі роботи, що передбачає застосування теорій та методів системи наук, які формують туризмознавство, і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

загальні:

ЗК 7. Здатність до усної та письмової ділової комунікації державною та іноземною мовами для спілкування у професійній та соціально-культурній сферах, володіння фаховою термінологією іноземною мовою. Здатність до усвідомленого поповнення і розширення комунікативних навичок у професійній сфері впродовж життя.

фахові:

ФК 16. Здатність працювати у міжнародному середовищі на основі позитивного ставлення до несхожості до інших культур поваги до різноманітності та мультикультурності, розуміння місцевих і професійних традицій інших країн, розпізнавання міжкультурних проблем у професійній практиці.

Здобувачі повинні досягти наступних програмних результатів навчання:

РН 7. *Здатність до усної та письмової ділової комунікації державною та іноземною мовами для спілкування у професійній та соціально-культурній сферах, володіння фаховою термінологією іноземною мовою. Здатність розробляти, просувати та реалізовувати туристичний продукт.*

РН 11. *Володіти державною та іноземною (ними) мовою (мовами) на рівні, достатньому для здійснення професійної діяльності.*

РН 12. *Застосовувати навички продуктивного спілкування зі споживачами туристичних послуг.*

У результаті вивчення навчальної дисципліни студенти повинні оволодіти такими професійно-функціональними **знаннями та вміннями**:

знати:

- фонетичні особливості англійської мови;
- термінологічні одиниці сфери туризму і рекреації іноземною мовою;
- граматичні форми та конструкції;
- лексичний мінімум з тематики програми.

вміти:

- читати оригінальну літературу з фаху з метою отримання інформації та передачі іноземною чи рідною мовою;
- робити самостійні усні монологічні повідомлення іноземною мовою за тематикою курсу;
- вести діалог проблемного характеру відповідно до програмної тематики та комунікативної функції;
- реферувати (усно та письмово) оригінальні різностильові тексти;
- здійснювати адекватний переклад з іноземної мови на українську і навпаки текстів, що відповідають тематиці та рівню складності курсу;
- володіти іноземною мовою на рівні, достатньому для здійснення професійної діяльності.

3. Програма навчальної дисципліни

Денна і заочна форми здобуття вищої освіти

Модуль 1

Змістовий модуль 1

Тема 1. «Готельний бізнес. Професії»

Тема 2. «Автопослуги. Флорида»

Тема 3. «Харчування»

Модуль 2

Змістовий модуль 2

Тема 4. «Екскурсія містом. Барселона»

Тема 5. «Міста на воді. Амстердам. Венеція»

Тема 6. «Круїз»

Тема 8. «Здоров'я і безпека. Сафари»

4. Рекомендована література

Основна

1. Dubicka I., O'Keeffe M. English for International Tourism. Pre-intermediate Student's Book / Dubicka I., O'Keeffe M. – England: Pearson Education Limited, 2004. – 144 p.
2. Dubicka I., O'Keeffe M. English for International Tourism. Pre-intermediate Workbook / Dubicka I., O'Keeffe M. – England: Pearson Education Limited, 2006. – 80 p.
3. Murphy R. Essential Grammar in Use : a self-study reference and practice book for students of English / Raymond Murphy. – Cambridge University Press, 2015 – 259p. URL: https://drive.google.com/file/d/1XIDt_USBra0CQMYEGhrZmz2Rl45-GVXp/view

Додаткова

1. Англійська мова: контрольні роботи з дисципліни "Іноземна мова за професійним спрямуванням" для студентів I-III курсів заочної форми навчання за напрямом підготовки "туризм" / О. Романчук, О. Коваль, У. Проценко, І. Стифанишин. – Львів: Компанія "Манускрипт", 2013. – 100 с.
2. Yurko, N. A., Styfanyshyn, I. M., Protsenko, U. M., & Slodynytska, Yu. R. (2020). Tourism translation: the key peculiarities. *Міжнародний науковий електронний журнал ЛОГОС. ОНЛАЙН*, № 7. <https://doi.org/10.36074/2663-4139.07.04>
3. Antonova, A., Zadorozhnyia, A., Yurko, N. & Protsenko, U. (2016). The main features of English synonyms in tourism industry (based on the pre-intermediate coursebook English for International Tourism). *День студентської науки: зб. матеріалів щоріч. студ. наук. конф.* (с. 103–104). Львів, Україна. URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/6492>
4. Prystupa, J., Bazyljak, N., & Matviiias, O. (2016). Proper names in tourism terminology. *День студентської науки: зб. матеріалів щоріч. студ. наук. конф.* (с. 115–116). Львів, Україна. URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/6499>
5. Yurko N., Styfanyshyn, I., Protsenko, U., & Romanchuk, O. (2019). Tourism English: the fields of occupational benefits. *Економіко-соціальні відносини в галузі фізичної культури та сфери обслуговування* : матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. (с. 66–68). 23–24 травня, 2019 р., Львів, Україна. URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/22221>

6. Famulyak, I., Abramiv, O., & Lytvyn, A. (2018). Medical tourism: assessing the evidence on treatment in Ukraine. *День студентської науки: зб. матеріалів щоріч. студ. наук. конф.* (с. 167–168). Львів, Україна. URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/17821>
7. Kovbasnyuk, N., & Klos, R. (2019). Terrorism influencing Indian tourism: myths and reality. *День студентської науки: зб. матеріалів щоріч. студ. наук. конф.* (с. 186–188). Львів, Україна. URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/22721>
8. Yurko, N., Protsenko, U., & Khomyk, R.-M. (2022). Tourism English: the internet sources. *Problems of science and practice, tasks and ways to solve them*. Proceedings of the XI International Scientific and Practical Conference (p. 304–307). March 22–25, 2022, Warsaw, Poland. <https://doi.org/10.46299/ISG.2022.1.11>

Інформаційні ресурси

9. <http://repository.ldufk.edu.ua>
10. <https://learnenglish.britishcouncil.org/skills>
11. <https://breakingnewsenglish.com/>
12. <https://learningenglish.voanews.com/>
13. <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/the-english-we-speak>
14. <https://www.elllo.org/>
15. <https://www.dialectsarchive.com/>
16. <https://www.english-grammar.at/>

5. Політика вивчення навчальної дисципліни та оцінювання

Політика оцінювання.

Оцінювання якості знань студентів здійснюється відповідно до:

Положення ЛДУФК – <http://ldufk.edu.ua/index.php/navchalna-robota.html>

Робочої програми - <http://surl.li/kwuvwy>

Порядку оцінювання - <http://surl.li/jfatnr>

Зараховуються бали, набрані при поточному опитуванні, самостійній роботі та підсумковому модульному контролі. Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою.

Політика щодо академічної доброчесності: недопустиме списування та плагіат. Дотримання правил та норм академічної доброчесності, етичної поведінки та корпоративної культури здійснюється відповідно до Положення про дотримання академічної доброчесності ЛДУФК імені Івана Боберського <https://www.ldufk.edu.ua/wp-content/uploads/2023/06/polozhennja-pro-dobrochesnist-04-20.pdf>.

Політика зарахування результатів неформальної освіти.

Для додаткового опрацювання мовних компетенцій та навиків можна використовувати онлайн-курси на освітніх платформах як елемент неформальної освіти: Prometheus: <https://prometheus.org.ua/>, British Council Україна: <https://www.britishcouncil.org.ua/english/learn-online/websites>, <https://www.britishcouncil.org.ua/english/learn-online/apps>, <https://learnenglish.britishcouncil.org/skills>